

Green Cell

HabuDen

Charging Point for Electric Vehicles

User Guide

General Warranty Conditions

For: EVGC021A2250, EVGC021B2250, EVGC021A2275, EVGC021B2275

SK	2
Nabíjacie miesto pre elektrické vozidlá	
Používateľská príručka	
Všeobecné záručné podmienky	
CS	7
Nabíjecí místo pro elektrická vozidla	
Uživatelská příručka	
Všeobecné záruční podmínky	
HU	12
Töltőpont elektromos járművek számára	
Felhasználói útmutató	
Általános garanciális feltételek	

SK // POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLA

Pri používaní a likvidácii zariadenia je potrebná opatrnosť. nesprávne používanie a nedodržovanie nižšie uvedených pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia a majetku.

Poznámka: Nabíjacie miesto nie je vybavené núdzovým ističom. Pred inštaláciou HabuDen je potrebné do elektrickej siete namontovať prúdový chránič Typ A 30mA (RCD A) a prúdový chránič MCB Curve C, trieda obmedzenia 3, skratová kapacita 6kA 40A.*

* HabuDen je už vybavený RDC-DD (zariadenie na detekciu zvyškového jednosmerného prúdu) v súlade s IEC62955.

Poznámka: Napájacie zariadenie EV nie je schopné vymieňať si informácie s inštaláciou týkajúce sa požiadavky a prítomnosti na ventiláciu.

/ Všeobecné preventívne opatrenia

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte všetky nasledujúce upozornenia.

- Zariadenie je určené na použitie iba s elektrickými vozidlami s konektorom typu 2.
- Limit výkonu nastavený pre zariadenie sa musí zhodovať s parametrami napájacej siete.
- Zariadenie je možné používať na miestach s neobmedzeným prístupom.
- Zariadenie môžu používať bežné osoby.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že vstupné napätie, frekvencia a ďalšie parametre zariadenia zodpovedajú špecifikácii vášho vozidla a elektrickej siete.
- Zariadenie používajte a skladujte v teplotnom rozsahu -25 °C až 40 °C (-13 °F až 104 °F).
- Neinštalujte zariadenie tam, kde je vystavené ohňu alebo extrémnym teplotám a vyhýbajte sa miestam s priamym slnečným žiarením na dlhé hodiny. Ak je prístroj dlhší čas vystavený silnému slnečnému žiareniu alebo teplu, jeho teplota môže prekročiť povolený prevádzkový rozsah.
- Chráňte zariadenie pred nadmerným prachom a výparmi.
- Udržujte zariadenie mimo dosahu horľavých materiálov a plynov alebo výbušných materiálov.
- Vždy udržiavajte konektor typu 2 úplne suchý a čistý
- Do zariadenia nekladajte žiadne predmety ani časti tela.
- Neobsluhujte prístroj mokrymi rukami.
- Nabíjací kábel nepoužívajte s predlžovacím káblom alebo adaptérom.
- Je potrebné, aby elektroinštaláciu, ktorú používate na nabíjanie vášho EV, skontroloval elektrikár.
- Udržujte prístroj mimo dosahu detí a zvierat.
- Osoby so zníženými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí musia byť pred použitím tohto zariadenia pod dohľadom alebo musia byť vopred poučené.
- Zariadenie používajte v súlade so všeobecnými bezpečnostnými pravidlami a bezpečnostnými požiadavkami pre prácu s elektrickými zariadeniami platnými pre danú krajinu alebo región.
- Uistite sa, že viete, čo robíte v prípade nehôd s elektrinou a čo robíte v prípade požiaru.
- Zariadenie používajte v súlade s miestnymi požiadavkami a obmedzeniami.

- Pri inštalácii, používaní, údržbe a servise zariadenia dodržiavajte miestne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu odpadu, aby ste predišli znečisteniu životného prostredia.
- Pri inštalácii, používaní, údržbe a servise zariadenia dodržiavajte zdravotné a bezpečnostné predpisy

/ Montážne opatrenia

- Odporúča sa, aby zariadenie inštaloval elektrikár s príslušnou kvalifikáciou a certifikátmi.
- Pri montáži zariadenia používajte izolované nástroje.
- Dôsledne dodržiavajte pokyny k zariadeniu a platné normy a normy.
- Označte svojmu nadriadenému každú nehodu, ktorá sa stane.

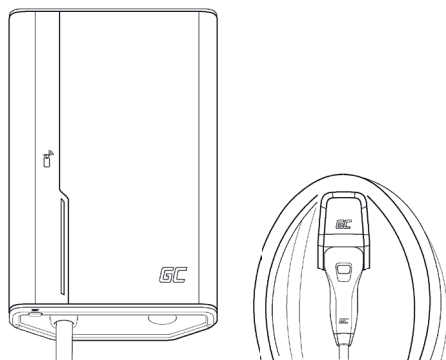
/ Všeobecné kritériá pre výber lokality

Zariadenie je konštruované pre vnútorné aj vonkajšie priestory, možno ho použiť na miestach s neobmedzeným prístupom. V súlade s tým je potrebné zabezpečiť správne požiadavky na nastavenie a ochranu zariadenia na mieste inštalácie. Pri výbere miesta je potrebné vziať do úvahy nasledujúce kritériá:

- Berte do úvahy miestne elektroinštalčné predpisy, protipožiarne opatrenia a predpisy na predchádzanie nehodám, ako aj núdzové cesty na tomto mieste.
- Zariadenie smie byť inštalované iba v stacionárnych aplikáciách: na stenách, stĺpoch alebo ekvivalentných miestach a musí byť trvalo pripojené.
- Zariadenie namontujte tak, aby sa nenachádzalo v priamom prúde okoloidúcich a aby nikto nemohol zakopnúť o pripojené nabíjacie káble a aby nabíjací kábel nezakrýval a neprekračoval prechádzajúcu pešiu a motorizovanú dopravu.
- Zariadenie nainštalujte tak, aby ho mohli používať aj osoby so zdravotným postihnutím.
- Neinštalujte zariadenie na miesta, kde je vystavené čpavku alebo plynnému čpavku (napr. v stajniach alebo v stajniach).
- Montážna plocha musí byť dostatočne stabilná, aby odolala mechanickým silám.
- Neinštalujte zariadenie na miesta, kde by padajúce predmety mohli poškodiť zariadenie (napríklad zavesené rebriky alebo pneumatiky automobilov).
- Zariadenie nesmie byť vystavené priamemu striekaniu vody (napr. susedná ručná autoumyváreň, vysokotlakový čistič, záhradná hadica).
- Zariadenie by malo byť pokiaľ možno chránené pred priamym dažďom, aby sa zabránilo námraze, poškodeniu krupobitím a podobne.
- Jaak je to možné, zariadenie by malo byť namontované mimo priameho slnečného žiarenia.
- Nainštalujte zariadenie mimo potenciálne výbušnej zóny.
- Dodržiavajte medzinárodné platné inštalčné normy (napr. IEC 60364-1 a IEC 60364-5-52) a dodržujte vnútroštátne platné inštalčné normy a predpisy.

Poznámka: Ak je zariadenie nainštalované na mieste, kde nie je chránené pred dažďom, vždy zaveste kábel na držiak, ktorý je súčasťou súpravy. Nezabudnite udržiavať konektor v správnej orientácii (pozri obrázok 1), pretože zakrýva kolíky pred kvapkami dažďa, zabezpečuje rýchlejšie odparovanie vlhkosti a zabraňuje korózii.

Obrázok 1



/ Prevádzkové opatrenia

- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu obalu a zariadenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy. Zariadenie nepoužívajte, ak spozorujete akékoľvek poškodenie. V takýchto prípadoch sa obráťte na záručný servis výrobcu.
- Na otváranie obalu nepoužívajte žiadne ostré predmety. Môže to poškodiť zariadenie.
- Nenechávajte obal ani jeho súčasti v blízkosti detí. Časti obalu v rukách detí môžu viesť k uduseniu.
- Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nemá viditeľné poškodenie konštrukcie, ktoré môže predstavovať riziko úrazu elektrickým prúdom pri práci s chybnou nabíjacou stanicou.
- Pred nabíjaním sa uistite, že zariadenie nie je poškodené a konektor je suchý a čistý.
- Zariadenie pripájajte iba k správne nainštalovanej a riadne uzemnenej napájacej sieti.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja sami. Dotyk živých častí môže byť smrteľný.
- Aby ste sa vyhlí úrazu elektrickým prúdom, nikdy neodpájajte konektor typu 2, keď je pod zaťažením. Pred odpojením nabíjacieho kábla zastavte proces nabíjania vo vozidle.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie so zamotaným alebo stočeným káblom. To môže viesť k prehriatiu. Ak k tomu dôjde, nedotýkajte sa kábla holými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je viditeľne poškodené alebo existuje podozrenie, že je poškodené, alebo ak naznačuje akékoľvek kritické poruchy.
- Zariadenie sa nesmie používať, ak nefunguje správne v súlade s pokynmi. V takom prípade požiadajte o radu výrobcu, zodpovedného predajcu alebo elektrikára.
- Ak počas prevádzky zistíte poškodenie zariadenia, najskôr zastavte proces nabíjania vo vozidle. Potom odpojte kábel od vozidla.
- Ak je zariadenie poškodené, môže ho opraviť iba výrobca.
- Neoprávnené úpravy alebo zásahy do konštrukcie, elektroniky alebo softvéru zariadenia sú zakázané.
- Nedodržanie ktoréhokoľvek z vyššie uvedených opatrení spôsobí stratu záruky a môže viesť k poškodeniu zariadenia, elektrického systému alebo vozidla.
- Nesprávne používanie zariadenia v dôsledku nedodržania žiadneho z vyššie uvedených opatrení môže viesť k požiaru a v extrémnych prípadoch môže viesť k strate zdravia alebo života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

- Výrobca nezodpovedá za škody na majetku, stratu zdravia alebo života v prípade nedodržania niektorého z vyššie uvedených opatrení.

Na konci jeho životnosti nelikvidujte tento výrobok s bežným domovým odpadom. Pre správne spracovanie, obnovu a recykláciu ho odneste na určené zberné miesto.

Časť „Požiarne opatrenia“ odkazuje na požiadavky Úradu technickej inšpekcie v Poľsku

/Požiarne opatrenia

Ak spozorujete požiar, okamžite upozorníte obyvateľov nebezpečnej zóny a zavolajte hasičov (tel. 112).

V prípade požiaru vykonajte nasledujúce akcie:

- odpojte HabuDen a ak je to možné, ostatné elektrické zariadenia,
- oznámíť štátnym hasičským zborom,
- upozorniť ľudí v blízkosti požiaru na evakuáciu,
- začať hasiť požiar hasiacimi prostriedkami.

Poznámka: Elektrické zariadenia pod napätím sa nesmú hasiť vodou, penou alebo inými roztokmi obsahujúcimi vodu kvôli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom. Na ich hasenie možno použiť práškové, snehové alebo pieskové hasiace prístroje.

REGULAČNÉ INFORMÁCIE

CSG S.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EVGC02 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej adrese: <https://greencell.global/>.

Tu uvedené údaje predstavujú maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme (pásmech), v ktorých rádiové zariadenie pracuje.

Tabuľka 2

TECHNOLÓGIA, PÁSMO	MAX. RF VÝSTUPNÝ VÝKON
Bluetooth (LE) 2400-2483,5 MHz	9 dBm
Wifi 2,4 GHz	19,5 dBm 802,11 b/g/n
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433,92 MHz	8 dBm

Súlad s RoHS

Tento výrobok je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) a jej dodatkov.

REACH (Registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzovanie chemikálií, ES č. 1907/2006) je regulačný rámec EÚ pre chemické látky. CSG S.A. spĺňa všetky požiadavky nariadenia a zaviazali sme sa poskytovať našim zákazníkom informácie o prítomnosti látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy (SVHC) podľa nariadenia REACH.

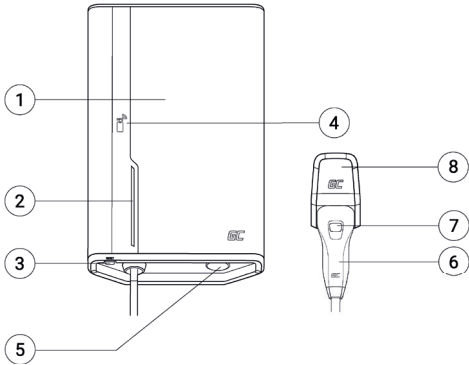


Symbol WEEE znamená, že v súlade s miestnymi zákonmi a nariadeniami by sa váš produkt a jeho batérie mali likvidovať oddelene od domáceho odpadu. Keď tento produkt dosiahne koniec životnosti, odneste ho na zberné miesto určené miestnymi úradmi na bezpečnú likvidáciu alebo recykláciu. Separovaný zber a recyklácia vášho produktu, jeho elektrického príslušenstva a

batérie pomôže zachovať prírodné zdroje, chrániť ľudské zdravie a pomôcť životnému prostrediu.

POPIS ZARIADENIA

Obrázok 2



1	Modul nabíjacieho bodu	5	Zástrčka vedenia
2	LED indikátor	6	Konektor typu 2
3	Tlačidlo Reset	7	Multifunkčné tlačidlo
4	NFC čítačka	8	Zástrčka držák kábla a

Tabuľka 3

Modul nabíjacieho bodu	LED indikátor na prednej strane indikuje stav zariadenia (spustenie, pohotovostný režim, nabíjanie, aktualizácia firmvéru, chyba, varovanie a iné) pozri Tabuľka 6 Poskytuje komunikáciu (Bluetooth, WiFi, NFC) Umožňuje elektrikárovi nastaviť maximálny nabíjací prúd nabíjacieho bodu na 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A alebo 32 A, pričom ho prispôsobí konkrétnej napájacej sieti. Monitoruje správnosť parametrov napájacej siete (V, A) Obsahuje snímače, ktoré merajú teplotu, napätie, prúd a vzdušný prúd
Konektor typu 2	Tlačidlo otvorí kryt nabíjacieho portu v konkrétnych autách (napr. Tesla) a/alebo zastaví proces nabíjania

Používa sa na nabíjanie/zastavenie procesu nabíjania po pripojení/odpojení z nabíjacieho portu vozidla

FUNKCIE

Tabuľka 4

RÁDIOVÁ KOMUNIKÁCIA 433,92 MHz	Používa sa na otváranie krytu nabíjacieho portu v konkrétnych vozidlách, napr. Tesla
BLUETOOTH LE	Používa sa na ovládanie zariadenia, sledovanie jeho stavu a vykonávanie aktualizácií firmvéru
WIFI	Používa sa na ovládanie zariadenia, sledovanie jeho stavu a vykonávanie aktualizácií firmvéru
NFC/RFID 13,56 MHz (EVGC02B2250, EVGC02B2275)	Umožňuje autorizáciu používania zariadenia s NFC kartou alebo štítkom*
MOBILNÁ APLIKÁCIA	Umožňuje diaľkové ovládanie zariadenia a procesu nabíjania, autorizuje používanie zariadenia a spustenie aktualizácie firmvéru, umožňuje upravovať parametre nabíjania a zobrazovať štatistiky nabíjania
REGULÁCIA NAPÁJANIA	Umožňuje nastavenie nabíjacieho výkonu až do max. nabíjací prúd nastavený elektrikárom
SNÍMAČ PRÚDU A NAPÄTIA	Detekuje vzdušný prúd a napätie na kontrolu správnosti procesu nabíjania
ENERGETIKA	Meria energiu spotrebovanú vozidlom
TICHÝ SNÍMAČ PRÚDU	Detekuje vzdušný prúd a chráni vás a vaše vozidlo
PODPÄTIE A PREPÄTIE OCHRANA	Ak je napätie napájacej siete príliš vysoké alebo príliš nízke, zariadenie nezačne proces nabíjania alebo ho preruší, kým napätie nebude v povolenom rozsahu

* HabuDen podporuje karty typu ISO15693, ISO14443A (1 ks súčasťou sady) a ISO14443B.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

POZOR! Zariadenie musí inštalovať iba kvalifikovaný elektrikár. Svojpomocnou inštaláciou stratíte platnosť záruky a môže dôjsť k poškodeniu zariadenia s následkom úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo straty zdravia či života.

Poznámka: Pre správnu inštaláciu a konfiguráciu zariadenia musí elektrikár použiť Inštaláciu príručku, ktorú si môžete stiahnuť tu: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf> alebo naskenovaním QR kódu nižšie:



NÁVOD NA POUŽITIE

/ Mobilná aplikácia

Aké sú výhody?

Zariadenie je možné ovládať s použitím alebo bez použitia špeciálnej bezplatnej mobilnej aplikácie: GC App.

Oba spôsoby sú jednoduché a intuitívne. Odporúčame vám však využiť výhody aplikácie, pretože vám poskytuje oveľa viac možností:

- Umožňuje dodatočné akcie, ako je úprava parametrov nabíjania, konfigurácia WiFi pripojenia, autorizácia používania zariadenia, vzdialená aktualizácia firmvéru atď.
- Umožňuje diaľkové ovládanie zariadenia a procesu nabíjania;
- Obsahuje štatistiky nabíjачích relácií: čas, spotrebovaná energia a priemerný výkon, prezentované v rôznych časových perspektívach;
- Poskytuje podrobný popis varovaní, chýb a pokynov, čo robí, ak sa vyskytnú;
- Poskytuje informácie o zariadení.

Ako získať aplikáciu?

Ak chcete aplikáciu využiť, stiahnite si ju (a nainštalujte) zadarmo z obchodu Google Play alebo App Store.

Ako začať používať aplikáciu na ovládanie môjho zariadenia?

Po nainštalovaní aplikácie do telefónu:

1. Otvorte aplikáciu a vytvorte si účet.

Poznámka: Daný účet je vyhradený len pre jeden telefón. Ak chcete ovládať svoje zariadenie z iného telefónu, musíte si v aplikácii vytvoriť ďalší účet.

2. Spárujte svoj telefón so zariadením:

2.1. Povoľte na svojom telefóne komunikáciu Bluetooth.

2.2. V aplikácii vyberte možnosť PRIDAŤ ZARIADENIE.

2.3. Postupujte podľa zobrazených pokynov.

3. Užite si používanie aplikácie na diaľkové ovládanie vášho HabuDen.

Ako povoliť autorizáciu nabíjania cez NFC/RFID 13,56 MHz kartu?

Autorizácia je povolená v aplikácii GC v nastaveniach HabuDen. Podrobnosti nájdete v aplikácii.

1. Otvorte aplikáciu GC.

2. Spárujte s vybraným HabuDenom cez Bluetooth.

3. Prejdite do ponuky Účet -> karta Moje karty.

4. Zaškrtnite možnosť „Autorizovať prístup cez NFC“.

5. Na karte môžete pridať karty, štítky alebo telefóny, ktoré sa použijú na autorizáciu procesu nabíjania.

/ Nabíjanie

Po inštalácii zariadenia elektrikárom ho môžete začať používať.

Ak chcete začať nabíjať EV:

1. Nechajte svoje vozidlo zaparkovať v blízkosti nabíjacieho bodu.

2. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k napájacej sieti.

3. Skontrolujte, či sú zariadenie a konektor suché, čisté a nepoškodené.

4. Uistite sa, že kábel je odvinutý a nie sú v ňom žiadne slučky.

5. Ak vaše vozidlo podporuje ovládanie klapiek prostredníctvom rádiovkej komunikácie, stlačením tlačidla otvorte klapku nabíjacieho portu vozidla.

6. Ak je zariadenie pripravené na použitie, zapojte konektor do nabíjacieho portu. Počas nabíjania môžete v aplikácii upraviť parametre nabíjania.

Poznámka: Ak je povolená autorizácia na nabíjanie cez NFC, dotknite sa NFC/RFID 13,56 MHz karty do určeného poľa na HabuDen.

7. Po dokončení nabíjania alebo keď ho chcete zastaviť, stlačte tlačidlo na konektore a odpojte ho od vozidla. Zhrnutie relácie je možné zobraziť v aplikácii.

8. Zviňte kábel a zaveste konektor na držiak.

/ Riešenie problémov

Ak LED na zariadení signalizuje varovanie alebo chybu počas nabíjania (pozri tabuľku 6 na konci návodu s vysvetlením LED indikácií):

1. Zastavte proces nabíjania a odpojte zariadenie od EV.

2. V aplikácii skontrolujte ďalšie podrobnosti a postupujte podľa pokynov, čo robí.

Poznámka: V prípade chyby sa nepokúšajte opraviť zariadenie svojpomocne. Neodstraňujte kryt zariadenia ani sa nepokúšajte otvoriť kryt. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom. Opravu (a servis) zverte elektrikárovi alebo kvalifikovanému servisnému personálu.

tlačidlo / RESET

Stlačením tlačidla reset tlačidlo na 5 sekúnd na spodnej strane nabíjačky úplne odpojí napájanie riadiacej elektroniky. To vám umožní reštartovať zariadenie bez toho, aby ste museli vypnúť napájanie elektrického rozvádzača. Pre správne použitie tejto funkcie stlačte tlačidlo RESET, kým nezhasnú LED diódy (asi 5 s).

Keď LED diódy zhasnú, uvoľníte tlačidlo a zariadenie sa po približne 5 sekundách reštartuje. Táto funkcia odpojí napájanie v akomkoľvek režime zariadenia, čo znamená, že funguje aj počas nabíjania. Reštartovanie zariadenia pomocou tlačidla RESET môže byť užitočné, ak sa vyskytne chyba zariadenia, pretože dočasné chyby sa po reštarte vymažú. V prípade nedečasných chýb reštartovanie zariadenia pomocou tlačidla RESET neobnoví normálnu prevádzku.

/ Údržba a čistenie

Ak chcete, aby bolo vaše zariadenie čisté a bezpečné, postupujte podľa týchto pokynov:

- Pred čistením a údržbou odpojte alebo vypnite poistku pripojenú k zariadeniu.
- Čistite iba vonkajšok zariadenia.
- Použite mierne navlhčenú alebo antistatickú handričku.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani chemikálie.
- Konektor udržiavajte vždy suchý a čistý. Ak je vlhký, pred použitím ho nechajte úplne vyschnúť.

ŠPECIFIKÁCIA

Tabuľka 5

Meno	HabuDen
Model	EVGC02

Elektrické údaje	
Napätie	200–260 VAC (1-fázový) 380–440 VAC (3-fázové)
Menovitý prúd	32 A (max.)
Max. nastavenia nabíjacieho prúdu	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Menovitá frekvencia	50-60 Hz
Celkový výkon	22 kW
Kategória prepätia	III
Menovitý zvyškový prevádzkový prúd	6 mA jednosmerný prúd
Zvyškový neprevádzkový prúd	3 mA jednosmerný prúd
Prúdový chránič	Zabudovaný RDC-DD 6mA DC* * RCD A musí byť dodatočne nainštalovaný
Systém uzemnenia/uzemnenia	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Konektivita	Wi-Fi 2,4 GHz, Bluetooth
Trieda spotrebičov	Zariadenie triedy II s funkčným uzemnením
Nízkonapäťová elektroinštalácia	AEVCS (zostava nízkonapäťového rozvádzača a ovládacieho zariadenia pre nabíjacie stanice elektrických vozidiel)
Menovité impulzné výdržné napätie	4 kV
Faktor hodnotenej diverzity (RDF)	1
Nadprúdový istič	MCB 40A krivka C, trieda obmedzenia 3, skratová kapacita 6kA musí byť dodatočne nainštalovaný
Fyzikálne vlastnosti	
Rozmery modulu nabíjacieho bodu (mm)	338 x 211 x 73
Dĺžka kábla	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Hmotnosť	5,51 kg (s káblom 5 m) 6,72 kg (so 7,5 m káblom)
Podmienky prostredia	
Prevádzková teplota	-25–40 °C (-13–104 °F)
Stupeň ochrany	Vysoká mechanická odolnosť
Ochrana proti vode a prachu	IP54
Odolnosť proti nárazu	IK10
Teplota skladovania a prepravy	-25–40 °C (-13–104 °F)
Nadmorská výška	< 2000 m
Vlhkosť	Vonkajšie: 5-95% nekondenzujúce

Normy	
Zhoda s	EN IEC 61851-1:2019 IEC 61851-21-2:2018, IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016 ETSI EN 301 489-17 V3.3.0; ETSI EN 301 489-3 V2.2.0:2021 ETSI EN 300 328 Wi-Fi ETSI EN 300 330 V2.1.1 2017 ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 2018 Smernica RED 2014/53/ EÚ a smernica RoHS 2011/65/EÚ
Výstup (konektor vozidla)	Typ 2
Režim nabíjania EV	Režim 3
EMC klasifikácia	Prostredie B

Všeobecné záručné podmienky

- CSG S.A., so sídlom v Skawina (ul. rtm. Witolda Pilecki 8, 32-050 Skawina, Poľsko), ďalej len Garant garantuje riadnu a bezporuchovú prevádzku výrobku počas celej záručnej doby.
- Záručná doba trvá 24 mesiacov a počíta sa odo dňa prevzatia produktu Kupujúcim.
- Územný rozsah záručnej ochrany zahŕňa územie Európskej únie, krajín Európskeho hospodárskeho priestoru, Spojené kráľovstvo, Ruska, Ukrajiny, Turecka a Albánska.
- Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Kupujúceho vyplývajúce zo záruky za chyby produktu.
- Ak chcete využiť záruku, kontaktujte predajcu prostredníctvom e-mailovej adresy: support@greencell.global. Proces vybavovania reklamácie urýchli vyplnenie reklamačného formulára, ktorý je k dispozícii na adrese: greencell.global.
- Ručiteľ bude informovať Kupujúceho o spôsobe posúdenia reklamácie (t. j. o jej uznaní alebo zamietnutí) do 14 dní od prevzatia produktu. Pokiaľ Ručiteľ uzná oprávnenosť reklamácie, bude chyba produktu Ručiteľom odstránená do 14 dní odo dňa informovania Kupujúceho o odôvodnenosti predloženej reklamácie. O spôsobe odstránenia chyby produktu rozhoduje Ručiteľ s prihliadnutím na požiadavky Kupujúceho uvedené v reklamačnom formulári, pokiaľ je to možné. Ak si odstránenie chyby z dôvodu stupňa náročnosti vyžaduje veľa práce alebo vykonanie ďalších činností, môže sa táto lehota predĺžiť, pričom Ručiteľ vynaloží všemožné úsilie, aby nápravu čím skôr vykonal.
- Ak je reklamácia posúdená ako odôvodnená, uhrádza Ručiteľ náklady na dodanie chybného produktu do servisu Ručiteľa a náklady na dodanie opraveného alebo vymeneného produktu Kupujúcemu.
- Zodpovednosť Ručiteľa sa vzťahuje iba na chyby vyplývajúce z príčin súvisiacich s produktom.
- Záruka sa nevzťahuje na produkt:
 - so zlomenou záručnou plombou;
 - poškodený vonkajšími faktormi (škody spôsobené bleskom, prepätím v elektrickej sieti, zaplavením, požiarom, úmyselným mechanickým a tepelným poškodením atď.);
 - poškodený v dôsledku nesprávneho použitia alebo použitia v rozpore s návodom na obsluhu;
 - poškodený v dôsledku nesprávneho pripojenia iných periférnych zariadení;

- so stopami po neoprávněných opravách, úprav alebo konštrukčných zmien vykonaných vo vlastnej réžii.

CS // UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Při používání a likvidaci zařízení je nutná opatrnost. nesprávné použití a nedodržení níže uvedených pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví a majetku.

Poznámka: Nabíjecí místo není vybaveno nouzovým jističem. Před instalací HabuDen je nutné do elektrické sítě nainstalovat proudový chránič Typ A 30mA (RCD A) a jistič MCB Curve C, třída omezení 3, zkratová kapacita 6kA 40A.*

* HabuDen je již vybaven RDC-DD (Residual Direct Current Detection Device) vyhovující IEC62955.

Poznámka: Napájecí zařízení EV si není schopno s instalací vyměňovat informace týkající se požadavku a přítomnosti pro ventilaci.

/ Obecná opatření

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte všechna následující upozornění.

- Zařízení je určeno pro použití pouze s elektrickými vozidly s konektorem typu 2.
- Limit výkonu nastavený pro zařízení musí odpovídat parametrům napájecí sítě.
- Zařízení lze používat v místech s neomezeným přístupem.
- Zařízení mohou používat běžné osoby.
- Před zapnutím zařízení se ujistěte, že vstupní napětí, frekvence a další parametry zařízení odpovídají specifikacím vašeho vozidla a elektrické sítě.
- Používejte a skladujte zařízení v teplotním rozsahu -25 °C až 40 °C (-13 °F až 104 °F).
- Neinstalujte zařízení tam, kde je vystaveno ohni nebo extrémním teplotám a vyhýbejte se místům s přímým slunečním zářením po dlouhé hodiny. Pokud je zařízení vystaveno silnému slunečnímu záření nebo teple po dlouhou dobu, jeho teplota může překročit povolený provozní rozsah.
- Chraňte zařízení před nadměrným prachem a výpary.
- Udržujte zařízení mimo dosah hořlavých materiálů a plynů nebo výbušných materiálů.
- Vždy udržujte konektor typu 2 zcela suchý a čistý
- Nevkládejte do zařízení žádné předměty ani části těla.
- Neobsluhujte zařízení mokřima rukama.
- Nepoužívejte nabíjecí kabel s prodlužovacím kabelem nebo adaptérem.
- Je nutné, aby elektroinstalaci, kterou používáte k nabíjení svého elektromobilu, zkontroloval elektrikář.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
- Osoby se sníženými schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi musí být před použitím tohoto zařízení pod dohledem nebo předem instruovány.
- Používejte zařízení v souladu s obecnými bezpečnostními pravidly a bezpečnostními požadavky pro práci s elektrickým zařízením platným pro danou zemi nebo region.
- Ujistěte se, že víte, co dělat v případě nehod s elektřinou a co dělat v případě požáru.
- Používejte zařízení v souladu s místními požadavky a omezeními.

- Při instalaci, používání, údržbě a servisu zařízení dodržujte místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci odpadu, abyste předešli znečištění životního prostředí.
- Při instalaci, používání, údržbě a servisu zařízení dodržujte zdravotní a bezpečnostní předpisy

/ Montážní opatření

- Doporučuje se, aby zařízení instaloval elektrikář s příslušnou kvalifikací a certifikáty.
- Při montáži zařízení používejte izolované nástroje.
- Přísně dodržujte pokyny k zařízení a platné normy a normy.
- Oznamte svému nadřízenému každou nehodu, která se stane.

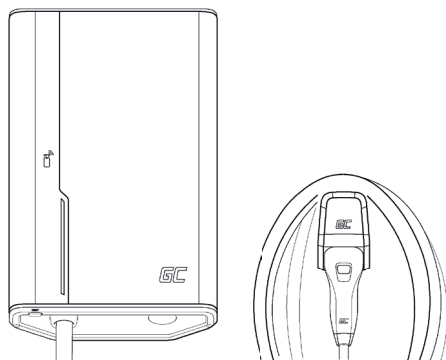
/ Obecná kritéria pro výběr lokality

Zařízení je konstruováno pro vnitřní i venkovní prostory, lze je použít v místech s neomezeným přístupem. V souladu s tím je nutné zajistit správné požadavky na nastavení a ochranu zařízení v místě instalace. Při výběru místa je třeba vzít v úvahu následující kritéria:

- Vezměte v úvahu místní elektroinstalační předpisy, protipožární opatření a předpisy pro prevenci úrazů a také nouzové cesty na tomto místě.
- Zařízení smí být instalováno pouze ve stacionárních aplikacích: na stěnách, sloupech nebo ekvivalentních místech a musí být trvale připojeno.
- Zařízení instalujte tak, aby se nenacházelo v přímém proudu kolemjdoucích a aby nikdo nemohl zakopnout o připojené nabíjecí kabely a aby nabíjecí kabel nezakrýval a nekřížil procházející pěší a motorizovanou dopravu.
- Nainstalujte zařízení tak, aby jej mohli používat osoby se zdravotním postižením.
- Neinstalujte zařízení na místa, kde je vystaveno čpavku nebo plynnému čpavku (např. ve stájích nebo ve stájích).
- Montážní plocha musí být dostatečně stabilní, aby odolala mechanickým silám.
- Neinstalujte zařízení na místa, kde by padající předměty mohly zařízení poškodit (např. zavěšené žebříky nebo pneumatiky automobilů).
- Zařízení nesmí být vystaveno přímému stříkající vodě (např. sousední ruční myčka aut, vysokotlaký čistič, zahradní hadice).
- Zařízení by mělo být pokud možno chráněno před přímým deštěm, aby se zabránilo námraze, poškození krupobitím a podobně.
- I pokud je to možné, zařízení by mělo být namontováno mimo přímé sluneční světlo.
- Instalujte zařízení mimo potenciálně výbušnou zónu.
- Dodržujte mezinárodní platné instalační normy (např. IEC 60364-1 a IEC 60364-5-52) a dodržujte v zemi platné instalační normy a předpisy.

Poznámka: Pokud je zařízení nainstalováno na místě, kde není chráněn před deštěm, vždy zavěste kabel na držák, který je součástí sady. Nezapomeňte udržovat konektor ve správné orientaci (viz obrázek 1), protože zakrývá kolíky před kapkami deště, zajišťuje rychlejší odpařování vlhkosti a zabraňuje korozi.

Obrazek 1



/ Provozní opatření

- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození obalu a zařízení, ke kterému mohlo dojít během přepravy. Pokud si všimnete poškození, zařízení nepoužívejte. V takových případech se obraťte na záruční servis výrobce.
- K otevření obalu nepoužívejte žádné ostré předměty. Mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Nenechávejte obal ani jeho součásti v blízkosti dětí. Součásti obalu v rukou dětí mohou vést k udušení.
- Pravidelně kontrolujte zařízení, zda nevykazuje viditelné poškození konstrukce, které může při práci s vadnou nabíjecí stanicí představovat riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před nabíjením se ujistěte, že zařízení není poškozené a konektor je suchý a čistý.
- Zařízení připojujte pouze ke správně nainstalované a řádné uzemněné napájecí síti.
- Nikdy neotevírejte kryt přístroje sami. Dotyk živých částí může být smrtelný.
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nikdy neodpojujte konektor typu 2, když je pod zátěží. Před odpojením nabíjecího kabelu nejprve zastavte proces nabíjení ve vozidle.
- Nikdy nepoužívejte zařízení se zamotaným nebo stočeným kabelem. To může vést k přehřátí. Pokud k tomu dojde, nedotýkejte se kabelu holými rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je viditelně poškozeno nebo je-li podezření na poškození, nebo pokud naznačuje jakoukoli kritickou poruchu.
- Zařízení se nesmí používat, pokud nefunguje správně v souladu s pokyny. V takovém případě požádejte o radu výrobce, odpovědného prodejce nebo elektrikáře.
- Pokud během provozu zjistíte poškození zařízení, zastavte nejprve nabíjení ve vozidle. Poté odpojte kabel od vozidla.
- Pokud je zařízení poškozeno, může jej opravit pouze výrobce.
- Neoprávněné úpravy nebo zásahy do konstrukce, elektroniky nebo softwaru zařízení jsou zakázány.
- Nedodržení kteréhokoli z výše uvedených opatření způsobí ztrátu záruky a může vést k poškození zařízení, elektrického systému nebo vozidla.
- Nesprávné použití zařízení v důsledku nedodržení některého z výše uvedených opatření může způsobit požár a v extrémních případech může vést ke ztrátě zdraví nebo života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- Výrobce nenese odpovědnost za škody na majetku, ztrátu zdraví nebo života v případě nedodržení některého z výše uvedených opatření.

Na konci jeho životnosti nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem. Pro správné zpracování, obnovu a recyklaci jej odnesete na určené sběrné místo.

Část „Požární opatření“ odkazuje na požadavky Úřadu technické inspekce v Polsku

/Požární opatření

Pokud zaznamenáte požár, okamžitě upozorněte obyvatele nebezpečné zóny a volejte hasiče (telefon 112).

V případě požáru proveďte následující akce:

- odpojte HabuDen a pokud možno i další elektrická zařízení,
- informovat státní hasiče,
- upozornit lidi v blízkosti požáru, aby se evakovali,
- začněte hasit požár hasicími prostředky.

Poznámka: Elektrické zařízení pod napětím se nesmí hasit vodou, pěnou nebo jinými roztoky obsahujícími vodu z důvodu nebezpečí úrazu elektrickým proudem. K jejich hašení lze použít práškové, sněhové nebo pískové hasicí přístroje.

INFORMACE O PŘEDPÍSECH

CSG S.A. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu EVGC02 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <https://greencell.global/>.

Zde uvedené údaje představují maximální vysokofrekvenční výkon přenášený ve frekvenčním pásmu (pásmech), ve kterých rádiové zařízení pracuje.

Tabulka 2

TECHNOLOGIE, PÁSMO	MAX. RF VÝSTUPNÍ VÝKON
Bluetooth (LE) 2400-2483,5 MHz	9 dBm
Wifi 2,4 GHz	19,5 dBm 802,11 b/g/n
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433,92 MHz	8 dBm

Soulad s RoHS

Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) a jejími dodatky.

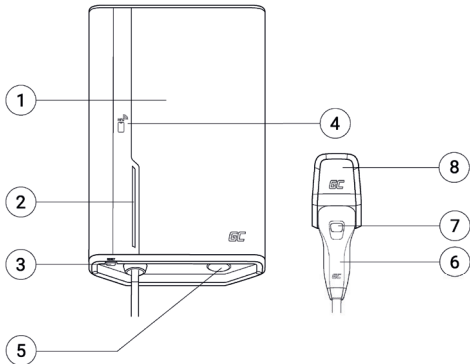
REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, EC No 1907/2006) je regulační rámec EU pro chemické látky. CSG S.A. splňuje všechny požadavky nařízení a jsme odhodláni poskytovat našim zákazníkům informace o přítomnosti látek vzbuzujících velmi velké obavy (SVHC) podle nařízení REACH.



Symbol WEEE znamená, že v souladu s místními zákony a předpisy by váš produkt a jeho baterie měly být likvidovány odděleně od domovního odpadu. Když tento produkt dosáhne konce své životnosti, odnesete jej do sběrného místa určeného místními úřady k bezpečné likvidaci nebo recyklaci. Oddělený sběr a recyklace vašeho produktu, jeho elektrického příslušenství a baterie pomůže šetřit přírodní zdroje, chránit lidské zdraví a pomáhat životnímu prostředí.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Obrázek 2



1	Modul nabíjecího bodu	5	Zástrčka vedení
2	LED indikátor	6	Konektor typu 2
3	Tlačítko reset	7	Multifunkční tlačítko
4	NFC čtečka	8	Zástrčka držák kabelu a

Tabulka 3

Modul nabíjecího bodu	LED indikátor v přední části indikuje stav zařízení (spuštění, pohotovostní režim, nabíjení, aktualizace firmwaru, chyba, varování a další) viz Tabulka 6
	Poskytuje komunikaci (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Umožňuje elektrikáři nastavit maximální nabíjecí proud nabíjecího bodu na 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A nebo 32 A a přizpůsobit jej konkrétní napájecí síti.
	Hlídá správnost parametrů napájecí sítě (V, A)
	Obsahuje senzory, které měří teplotu, napětí, proud a svodový proud
Konektor typu 2	Tlačítko otevře víko nabíjecího portu u konkrétních vozů (např. Tesla) a/nebo zastaví proces nabíjení
	Slouží k nabíjení/zastavení procesu nabíjení po připojení/odpojení z nabíjecího portu vozidla

FUNKCE

Tabulka 4

RADIOKOMUNIKACE 433,92 MHz	Používá se pro otevírání víka nabíjecího portu u konkrétních vozidel, např. Tesla
BLUETOOTH LE	Slouží k ovládání zařízení, sledování jeho stavu a provádění aktualizací firmwaru
WIFI	Slouží k ovládání zařízení, sledování jeho stavu a provádění aktualizací firmwaru
NFC/RFID 13,56 MHz (EVGC02B2250, EVGC02B2275)	Umožňuje autorizovat použití zařízení s NFC kartou nebo štítkem*
MOBILNÍ APLIKACE	Umožňuje dálkové ovládání zařízení a procesu nabíjení, autorizuje použití zařízení a zahájení aktualizace firmwaru, umožňuje upravovat parametry nabíjení a zobrazovat statistiky nabíjení
REGULACE VÝKONU	Umožňuje nastavení nabíjecího výkonu až na max. nabíjecí proud nastavený elektrikářem
SNÍMAČ PROUDU A NAPĚTÍ	Detekuje unikající proud a napětí pro kontrolu správnosti procesu nabíjení
ENERGETIKA	Měří energii spotřebovanou vozidlem
TICHÝ SNÍMAČ PROUDU	Detekuje svodový proud a chrání vás i vaše vozidlo
PODPĚTÍ A PŘEPĚTÍ OCHRANA	Pokud je napětí napájecí sítě příliš vysoké nebo příliš nízké, zařízení nezahájí proces nabíjení nebo jej přeruší, dokud napětí nebude v povoleném rozsahu

* HabuDen podporuje karty typu ISO15693, ISO14443A (1 ks součástí sady) a ISO14443B.

NÁVOD K INSTALACI

POZOR! Zařízení smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář. Instalace svépomocí zneplatní záruku a může poškodit zařízení, což může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo ztrátu zdraví či života.

Poznámka: Pro správnou instalaci a konfiguraci zařízení musí elektrikář použít instalační příručku, kterou si můžete stáhnout zde:

<https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf>

nebo naskenováním QR kódu níže:



NÁVOD K POUŽITÍ

/ Mobilní aplikace

Jaké jsou výhody?

Zařízení lze provozovat s nebo bez použití vyhrazené bezplatné mobilní aplikace: GC App.

Oba způsoby jsou snadné a intuitivní. Doporučujeme vám však využít výhod aplikace, protože vám poskytuje mnohem více možností:

- Umožňuje další akce, jako je úprava parametrů nabíjení, konfigurace WiFi připojení, autorizace použití zařízení, vzdálená aktualizace firmwaru atd.
- Umožňuje dálkové ovládání zařízení a procesu nabíjení;
- Obsahuje statistiky nabíjecích relací: čas, spotřebovanou energii a průměrný výkon, prezentované v různých časových perspektivách;
- Poskytuje podrobný popis varování, chyb a pokynů, co dělat, pokud nastanou;
- Prezентuje informace o zařízení.

Jak aplikaci získat?

Pokud chcete aplikaci využít, stáhněte si (a nainstalujte) ji zdarma z obchodu Google Play nebo App Store.

Jak začít používat aplikaci k ovládání mého zařízení?

Po instalaci aplikace do telefonu:

1. Otevřete aplikaci a vytvořte si účet.

Poznámka: Dany účet je vyhrazen pouze pro jeden telefon. Pokud chcete ovládat své zařízení z jiného telefonu, musíte si v aplikaci vytvořit jiný účet.

2. Spárujte svůj telefon se zařízením:

2.1. Povolte v telefonu komunikaci Bluetooth.

2.2. v aplikaci vyberte možnost PŘIDAT ZAŘÍZENÍ.

2.3. Postupujte podle zobrazených pokynů.

3. Užijte si používání aplikace pro dálkové ovládání vašeho HabuDen.

Jak povolit autorizaci nabíjení přes NFC/RFID 13,56 MHz kartu?

Autorizace je povolena v GC App v nastavení HabuDen. Podrobnosti najdete v aplikaci.

1. Otevřete aplikaci GC.

2. Spárujte s vybraným HabuDen přes Bluetooth.

3. Přejděte do nabídky Účet -> karta Moje karty.

4. Zaškrtněte možnost „Povolit přístup přes NFC“.

5. Na kartě můžete přidat karty, štítky nebo telefony, které budou použity k autorizaci procesu nabíjení.

/ Nabíjení

Jakmile zařízení nainstaluje elektrikář, můžete jej začít používat.

Chcete-li zahájit nabíjení EV:

1. Nechte své vozidlo zaparkovat poblíž nabíjecího bodu.

2. Ověřte, zda je zařízení připojeno k napájecí síti.

3. Zkontrolujte, zda jsou zařízení a konektor suché, čisté a nepoškozené.

4. Ujistěte se, že je kabel odvinutý a nejsou na něm žádné smyčky.

5. Pokud vaše vozidlo podporuje ovládání klapek prostřednictvím rádiové komunikace, stisknutím tlačítka otevřete klapku nabíjecího portu vozidla.

6. Pokud je zařízení připraveno k použití, zapojte konektor do nabíjecího portu. Během nabíjení můžete v aplikaci upravit parametry nabíjení.

Poznámka: Pokud je povolena autorizace pro nabíjení prostřednictvím NFC, dotkněte se karty NFC/RFID 13,56 MHz do určeného pole na HabuDen.

7. Po dokončení nabíjení nebo když jej chcete zastavit, stiskněte tlačítko na konektoru a odpojte jej od vozidla. Shrnutí relace lze zobrazit v aplikaci.

8. Sviňte kabel a zavěste konektor na držák.

/ Odstraňování problémů

Pokud LED na zařízení signalizuje varování nebo chybu během nabíjení (viz Tabulka 6 na konci návodu s vysvětlením LED indikací):

1. Zastavte proces nabíjení a odpojte zařízení od vašeho EV.

2. Podívejte se na aplikaci pro další podrobnosti a postupujte podle pokynů, co dělat.

Poznámka: V případě chyby se nepokoušejte opravit zařízení sami. Neodstraňujte kryt zařízení ani se nepokoušejte otevřít kryt. To může vést k úrazu elektrickým proudem. Svěřte opravu (a servis) elektrikáři nebo kvalifikovanému servisnímu personálu.

/ RESET tlačítka

Stisknutím tlačítka reset Tlačítko na 5 sekund na spodní straně nabíječky zcela odpojí napájení řídicí elektroniky. To vám umožní restartovat zařízení, aniž byste museli vypínat napájení elektrického rozvaděče. Pro správné použití této funkce stiskněte tlačítko RESET, dokud nezhasnou LED diody (asi 5 s). Když LED diody zhasnou, uvolněte tlačítko a zařízení se asi po 5 sekundách restartuje. Tato funkce odpojí napájení v jakémkoli režimu zařízení, což znamená, že funguje i při nabíjení. Restartování zařízení pomocí tlačítka RESET může být užitečné, pokud dojde k chybě zařízení, protože dočasné chyby jsou po restartu vymazány. U nedočasných chyb restartování zařízení pomocí tlačítka RESET obnoví normální provoz.

/ Údržba a čištění

Aby bylo vaše zařízení čisté a bezpečné, postupujte podle těchto pokynů:

- Před čištěním a údržbou odpojte nebo vypněte pojistku připojenou k zařízení.
- Čistěte pouze vnější část zařízení.
- Použijte mírně navlhčený nebo antistatický hadřík.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani chemikálie.
- Vždy udržujte konektor suchý a čistý. Pokud je mokrá, nechte jej před použitím zcela vyschnout.

SPECIFIKACE

Tabulka 5

Jméno	HabuDen
Model	EVGC02
Elektrická data	
Napětí	200–260 VAC (1-fázový) 380–440 VAC (3fázový)
Jmenovitý proud	32 A (max.)
Max. nastavení nabíjecího proudu	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Jmenovitá frekvence	50-60 Hz
Celkový výkon	22 kW
Kategorie přepětí	III

Jmenovitý zbytkový provozní proud	6mA DC
Zbytkový neprovozní proud	3mA DC
Proudový chránič	Vestavěný RDC-DD 6mA DC* * RCD A musí být dodatečně nainstalován
Systém uzemnění/uzemnění	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Konektivita	Wi-Fi 2,4 GHz, Bluetooth
Třída spotřebičů	Zařízení třídy II s funkčním uzemněním
Nízkonapěťová elektroinstalace	AEVCs (nízkonapěťová sestava rozváděče a ovládacího zařízení pro nabíjecí stanice elektrických vozidel)
Jmenovité impulzní výdržné napětí	4 kV
Faktor jmenovité diverzity (RDF)	1
Nadproudový jistič	MCB 40A křivka C, třída omezení 3, zkratová kapacita 6kA musí být dodatečně nainstalováno
Fyzikální vlastnosti	
Rozměry modulu nabíjecího bodu (mm)	338 x 211 x 73
Délka kabelu	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Hmotnost	5,51 kg (s 5 m kabelem) 6,72 kg (s kabelem 7,5 m)
Podmínky prostředí	
Provozní teplota	-25–40 °C (-13–104 °F)
Stupeň ochrany	Vysoká mechanická odolnost
Ochrana proti vodě a prachu	IP54
Odolnost proti nárazu	IK10
Skladovací a přepravní teplota	-25–40 °C (-13–104 °F)
Nadmořská výška	< 2000 m
Vlhkost	Venkovní: 5-95 % nekondenzující
Normy	
Shoda s	EN IEC 61851-1:2019 IEC 61851-21-2:2018, IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016 ETSI EN 301 489-17 V3.3.0; ETSI EN 301 489-3 V2.2.0:2021 ETSI EN 300 328 Wi-Fi ETSI EN 300 330 V2.1.1 2017 ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 2018 Směrnice RED 2014/53/EU a směrnice RoHS 2011/65/EU

Výstup (konektor vozidla)	Typ 2
Režim nabíjení EV	Režim 3
EMC klasifikace	Prostředí B

Všeobecné záruční podmínky

- CSG S.A., se sídlem v Skawina (ul. rtm. Witolda Pilecki 8, 32-050 Skawina, Polsko), dále jen Garant garantuje řádný a bezporuchový provoz výrobku po celou záruční dobu.
- Záruční doba trvá 24 měsíců a počítá se ode dne dodání zboží kupujícímu.
- Územní rozsah záruční ochrany pokrývá Evropskou unii, země Evropského hospodářského prostoru, Spojené království, Rusko, Ukrajinu, Turecko a Albánii.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z předpokládané záruky za vady.
- Chcete-li využít záruky, kontaktujte prodejce prostřednictvím e-mailu: support@greencell.global. Vyřízení reklamace urychlí vyplněný reklamační formulář dostupný na: greencell.global.
- O způsobu vyřízení záruční reklamace (tj. přijetí nebo odmítnutí převzetí) bude garant kupujícího informovat do 14 dnů od převzetí produktu. V případě, že Garant uzná oprávněnost reklamace, bude vada výrobku Garantem odstraněna nebo bude vadný výrobek vyměněn za bezvadný do 14 dnů ode dne informování kupujícího o oprávněnosti reklamace. O způsobu vyřízení reklamace rozhoduje ručitel, pokud možno s přihlédnutím k požadavku kupujícího v reklamačním formuláři. Pokud odstranění závad z důvodu stupně obtížnosti vyžaduje velké množství práce nebo dodatečná opatření, může se tato lhůta prodloužit, ale Ručitel vynaloží veškeré úsilí k co nejrychlejší opravě výrobku.
- V případě uznání oprávněnosti reklamace hradí Garant náklady na doručení vadného výrobku do záručního servisu a náklady na doručení opraveného nebo vyměněného výrobku kupujícímu.
- Odpovědnost ručitele se vztahuje pouze na vady vzniklé v důsledku příčin spojených s produktem.
- Záruka se nevztahuje na produkt:
 - s porušenou záruční pečeti;
 - poškození vnějšími vlivy (škody způsobené bleskem, přepětí v instalaci nízkého napětí a napájecí sítě, zaplavení, požár, úmyslné mechanické a tepelné poškození atd.);
 - poškození v důsledku nesprávného použití nebo použití v rozporu s návodem;
 - poškozené v důsledku nesprávného připojení jiných periferních zařízení;
 - se stopami neautorizovaných oprav, neoprávněných úprav nebo konstrukčních změn.

HU // HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Ovatosság szükséges a készülék használata és ártalmatlanítása során. A helytelen használat és az alábbi irányelvek figyelmen kívül hagyása élet- vagy egészség- és vagyonvesztést jelenthet.

Jegyzet: A töltőpont nincs felszerelve véשמegszakítóval. A HabuDen beszerelése előtt egy A típusú 30mA hibaáram-megszakítót (RCD A) és egy MCB Curve C-t, 3-as korlátozási osztályú, 6kA 40A-es rövidzárlati kapacitású túláram-megszakítót kell beépíteni az áramhálózatba.*

* A HabuDen már fel van szerelve az IEC62955 szabványnak megfelelő RDC-DD-vel (Residual Direct Current Detecting Device).

Jegyzet: Az elektromos ellátó berendezés nem képes információt cserélni a telepítéssel a szellőztetés kérésére és jelenlétére vonatkozóan.

/ Általános óvintézkedések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi óvintézkedéseket.

- A készülék kizárólag 2-es típusú csatlakozóval rendelkező elektromos járművekhez használható.
- Az eszközökhöz beállított teljesítménykorlátnak meg kell egyeznie a táphálózati paraméterekkel.
- A készülék nem korlátozott hozzáféréssű helyeken használható.
- A készüléket hétköznapi személyek is használhatják.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék bemeneti feszültsége, frekvenciája és egyéb paraméterei megfelelnek a jármű és az elektromos hálózat specifikációinak.
- A készüléket -25 °C és 40 °C (-13 °F és 104 °F) közötti hőmérséklet-tartományban használja és tárolja.
- Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol tűznek vagy szélsőséges hőmérsékletnek van kitéve, és kerülje a közvetlen napfénynek kitett helyeket hosszú órákon át. Ha a készüléket huzamosabb ideig erős napfénynek vagy hőnek teszik ki, hőmérséklete meghaladhatja a megengedett működési tartományt.
- Óvja a készüléket a túlzott portól és füsttől.
- Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól, gázoktól vagy robbanásveszélyes anyagoktól.
- A 2-es típusú csatlakozót mindig tartsa teljesen szárazon és tisztán
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy testrészét a készülékbe.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Ne használja a töltőkábelt hosszabbítókábelrel vagy adapterrel.
- Az elektromos jármű töltéséhez használt elektromos rendszert villanszerelőnek kell megvizsgálnia.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és állatoktól.
- A csökkenő képességu, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeket felügyelet alatt kell tartani, vagy előzetesen ki kell tanítani a készüléket.
- A készüléket az adott országra vagy régióra vonatkozó általános biztonsági szabályoknak és az elektromos berendezésekkel végzett munkavégzésre vonatkozó biztonsági követelményeknek megfelelően használja.
- Győződjön meg arról, hogy mit kell tennie elektromos árammal kapcsolatos balesetek esetén, és mit kell tennie tűz esetén.
- A készüléket a helyi követelményeknek és korlátozásoknak megfelelően használja.

- A készülék telepítése, használata, karbantartása és szervizelése során tartsa be a helyi környezetvédelmi és hulladékkezelési előírásokat a környezetszennyezés elkerülése érdekében.
- A készülék telepítése, használata, karbantartása és szervizelése során tartsa be az egészségügyi és biztonsági előírásokat

/ Szerelési óvintézkedések

- Javasoljuk, hogy a készüléket megfelelő képesítéssel és tanúsítvánnyal rendelkező villanszerelő szerelje be.
- A készülék felszerelésekor használjon szigetelt szerszámokat.
- Szigorúan kövesse a készülékre vonatkozó utasításokat és a vonatkozó normákat és szabványokat.
- Minden bekövetkezett balesetet jelentse felettesének.

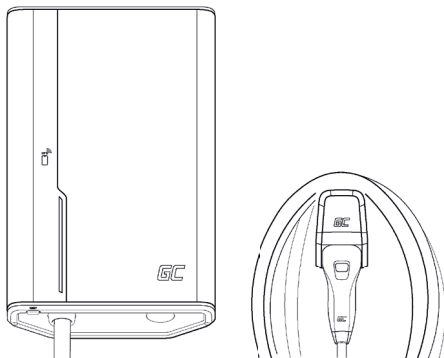
/ Általános kritériumok a helyszín kiválasztásához

A készülék beltéri és kültéri használatra készült, nem korlátozott hozzáféréssű helyeken használható. Ennek megfelelően a telepítés helyén biztosítani kell a helyes beállítási követelményeket és a készülék védelmét. A helyszín kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:

- Vegye figyelembe a helyi elektromos szerelési előírásokat, a tűz- és balesetvédelmi előírásokat, valamint a vészhelyzeti útvonalakat ezen a helyen.
- A készüléket csak helyhez kötött alkalmazásokban szabad felszerelni: falra, oszlopra vagy ezzel egyenértékű helyekre, és állandóan csatlakoztatva kell lennie.
- A készüléket úgy szerelje fel, hogy az ne kerüljön a járókelők közvetlen áramlásába, és senki ne botlhatson meg a csatlakoztatott töltőkábelekben, és hogy a töltőkábel ne takarja el vagy keresztezze az áthaladó gyalogos- és motoros forgalmat.
- A készüléket úgy szerelje fel, hogy fogyatékkal élők is használhassák.
- Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol ammónia vagy ammóniagáz hatásának van kitéve (például istállóban vagy ott).
- A rögzítési felületnek kellően stabilnak kell lennie ahhoz, hogy ellenálljon a mechanikai erőeknek.
- Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol a leeső tárgyak károsíthatják a készüléket (pl. felakasztott létrák vagy autógumik).
- A készüléket nem szabad kitenni közvetlen permetező víz hatásának (pl. szomszédos kézi autómosó, nagynyomású tisztító, kerti tömlő).
- A készüléket lehetőleg védeni kell a közvetlen esőtől, hogy elkerüljük a jegesedést, jégeső okozta károkat és hasonlókat.
- ~~En~~ha lehetséges, a készüléket közvetlen napfénytől védett helyen kell felszerelni.
- Telepítse a készüléket a robbanásveszélyes zónán kívül.
- Vegye figyelembe a nemzetközileg érvényes szerelési szabványokat (pl. IEC 60364-1 és IEC 60364-5-52), és tartsa be a nemzeti szerelési szabványokat és előírásokat.

Jegyzet: Ha a készülék telepítve van olyan helyen, ahol nincs védve az esőtől, mindig akassza fel a kábelt a készletben található tartóra. Ne felejtse el a csatlakozót megfelelő helyzetben tartani (lásd az 1. ábrát), mivel eltakarja a csapokat az esőcseppek elől, biztosítja a nedvesség gyorsabb elpárolgását és megakadályozza a korróziót.

1. ábra



/ Üzemeltetési óvintézkedések

- Ellenőrizze, hogy a csomagolás és a készülék nem sérült-e a szállítás során. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel rajta. Ilyen esetekben forduljon a gyártó garanciális szervizéhez.
- Ne használjon éles tárgyakat a csomagolás kinyitásához. Ez károsíthatja a készüléket.
- Ne hagyja a csomagolást vagy annak alkatrészeit gyermekek közelében. A gyermekek kezében lévő csomagolóelemek fulladást okozhatnak.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e látható sérülések a szerkezeten, amelyek áramütés veszélyét jelenthetik, ha hibás töltőállomással dolgozik.
- Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült, és a csatlakozó száraz és tiszta.
- A készüléket csak megfelelően telepített és megfelelően földelt táphálózathoz csatlakoztassa.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát egyedül. A feszültség alatt álló részek megérintése halálos lehet.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne húzza ki a 2-es típusú csatlakozót terhelés alatt. A töltőkábel leválasztása előtt állítsa le a töltési folyamatot a járműben.
- Soha ne használja a készüléket összekuszálódott vagy tekercses kábellel. Ez túlmelegedéshez vezethet. Ha ez megtörténik, ne érintse meg a kábelt pusztá kézzel.
- Ne használja a készüléket, ha az láthatóan sérült, sérülés gyanúja, vagy ha az bármilyen kritikus meghibásodást jelez.
- A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik megfelelően az utasításoknak megfelelően. Ilyen esetben kérjen tanácsot a gyártótól, a felelős eladótól vagy egy villanyszerelőtől.
- Ha működés közben sérülést észlel a készüléken, először állítsa le a töltési folyamatot a járműben. Ezután húzza ki a kábelt a járműből.
- Ha a készülék megsérült, azt csak a gyártó javíthatja meg.
- Tilos a készülék felépítésének, elektronikájának vagy szoftverének illetéktelen módosítása vagy beavatkozása.
- A fenti óvintézkedések bármelyikének be nem tartása érvényteleníti a garanciát, és a készülék, az elektromos rendszer vagy a jármű károsodását eredményezheti.
- A készülék nem megfelelő használata a fenti óvintézkedések bármelyikének figyelmen kívül hagyásával tüzet, szélsőséges esetben pedig egészség- vagy életveszteséget okozhat áramütés következtében.

- A gyártó nem vállal felelősséget a fenti óvintézkedések bármelyikének be nem tartása esetén bekövetkező anyagi károkért, egészség- vagy életveszteségért.

Hasznos élettartama végén ezt a terméket ne dobja ki a normál háztartási hulladékkal együtt. A megfelelő kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében vigye el a kijelölt gyűjtőhelyre.

A „Tűzvédelmi óvintézkedések” szakasz a lengyelországi műszaki ellenőrzési hivatal követelményeire hivatkozik

/Tűzvédelmi óvintézkedések

Ha tüzet észlel, azonnal értesítse a veszélyzóna lakóit, és hívja a tűzoltóságot (telefon 112).

Tűz esetén hajtsa végre a következő műveleteket:

- csatlakoztassa le a HabuDen-t és, ha lehetséges, más elektromos berendezéseket,
- értesíti az Állami Tűzoltóságot,
- értesítse a tűz közelében tartózkodókat, hogy meneküljenek,
- kezdje el a tűz oltását oltóanyagokkal.

Jegyzet: A feszültség alatt álló elektromos berendezést nem szabad vízzel, habbal vagy más vizet tartalmazó oldattal eloltani az áramütés veszélye miatt. Oltásukra porral, hóval vagy homokkal oltó készülékek használhatók.

SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK

A CSG S.A. ezennel kijelenti, hogy az EVGC02 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: <https://greencell.global/>.

Az itt megadott adatok az abban a frekvenciasávban(ok)ban továbbított maximális rádiófrekvenciás teljesítmény, amelyben a rádióberendezés működik.

2. táblázat

TECHNOLÓGIA, BAND	MAX. RF KIMENETI TELJESÍTMÉNY
Bluetooth (LE) 2400-2483,5 MHz	9 dBm
Wifi 2,4GHz	19,5 dBm 802,11 b/g/n
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433,92 MHz	8 dBm

RoHS megfelelés

Ez a termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelvének, amely az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról (RoHS) és annak módosításairól szól.

A REACH (Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése, engedélyezése és korlátozása, 1907/2006/EK) az EU vegyi anyagokra vonatkozó szabályozási kerete. A CSG S.A. megfelel a rendelet összes követelményének, és elkötelezték magunkat amellett, hogy ügyfeleinket tájékoztatást nyújtunk a REACH szerinti nagyon veszélyes anyagok (SVHC) jelenlétéről.

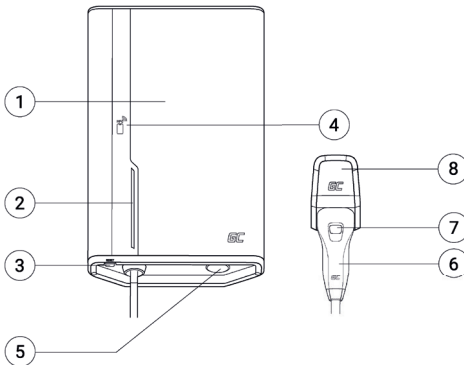


A WEEE szimbólum azt jelenti, hogy a helyi törvények és előírások értelmében a terméket és a hozzá tartozó akkumulátor(oka)t a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a termék eléri élettartama végét, vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre biztonságos ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás céljából. A termék, az elektromos tartozékok és

az akkumulátor elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megővni a természeti erőforrásokat, megővni az emberi egészséget és védeni a környezetet.

KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

2. ábra



1	Töltőpont modul	5	Csődugó
2	LED kijelző	6	2-es típusú csatlakozó
3	Reset gomb	7	Többfunkciós gomb
4	NFC olvasó	8	Dugó és kábeltartó

3. táblázat

Töltőpont modul	Az előlő LED-jelző az eszköz állapotát jelzi (indítás, készenlét, töltés, firmware frissítés, hiba, figyelmeztetés és egyebek) lásd a 6. táblázatot Kommunikációt biztosít (Bluetooth, WiFi, NFC) Lehetővé teszi a villanszerelő számára, hogy a töltési pont maximális töltőáramát 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A vagy 32 A értékre állítsa, egy adott táphálózathoz igazítva. Figyeli a táphálózati paraméterek helyességét (V, A) Érzékelőket tartalmaz, amelyek hőmérsékletet, feszültséget, áramot és szívágási áramot mérnek
2-es típusú csatlakozó	A gomb bizonyos autóknál (pl. Tesla) kinyitja a töltőnyílás fedelét és/vagy leállítja a töltési folyamatot

Töltésre/a töltési folyamat leállítására szolgál, miután csatlakoztatta/kihúzta a jármű töltőportjához

FUNKCIÓK

4. táblázat

RÁDIÓKOMMUNIKÁCIÓ 433,92 MHz	A töltőnyílás fedelének kinyitására szolgál bizonyos járműveknél, pl. Tesla
BLUETOOTH LE	Az eszköz vezérlésére, állapotának megfigyelésére és firmware-frissítések végrehajtására szolgál
WIFI	Az eszköz vezérlésére, állapotának megfigyelésére és firmware-frissítések végrehajtására szolgál
NFC/RFID 13,56 MHz (EVGC02B2250, EVGC02B2275)	Lehetővé teszi az eszköz használatának engedélyezését NFC-kártyával vagy címkével*
MOBIL ALKALMAZÁS	Lehetővé teszi a készülék és a töltési folyamat távvezérlését, engedélyezi az eszköz használatát és a firmware frissítés elindítását, lehetővé teszi a töltési paraméterek módosítását és a töltési munkamenet statisztikák megjelenítését
TELJESÍTMÉNYSZABÁLYOZÁS	Lehetővé teszi a töltési teljesítmény max. a villanszerelő által beállított töltőáram
ÁRAM- ÉS FESZÜLTSGÉRZÉKELO	Érzékeli a szívágási áramot és feszültséget a töltési folyamat helyességének ellenőrzése érdekében
ENERGIAMÉRO	Méri a jármű által fogyasztott energiát
NYUGATÁSI ÁRAMSENZOR	Észleli szívágó áramot, és védi Önt és járművét
ALÚ- ÉS TÚLFESZÜLTSG VÉDELEM	Ha a táphálózati feszültség túl magas vagy túl alacsony, a készülék nem indítja el a töltési folyamatot, vagy megszakítja azt mindaddig, amíg a feszültség a megengedett tartományba nem kerül.

* A HabuDen támogatja az ISO15693, ISO14443A (1 db a készletben) és ISO14443B típusú kártyákat.

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

VIGYÁZAT! A készüléket csak szakképzett villanszerelő telepítheti. A saját kezűleg történő telepítés érvényteleníti a garanciát, és károsíthatja a készüléket, ami áramütést, tüzet, illetve egészség- vagy életveszélyt okozhat.

Jegyzet: Az eszköz megfelelő telepítéséhez és konfigurálásához a villanszerelőnek használnia kell a Telepítési útmutatót, amely innen tölthető le:

<https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf>

vagy az alábbi QR-kód beolvasásával:



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

/ Mobil alkalmazás

Milyen előnyökkel jár?

A készülék egy dedikált ingyenes mobilalkalmazással vagy anélkül is üzemeltethető: GC App.

Mindkét módszer egyszerű és intuitív. Javasoljuk azonban, hogy használja ki az alkalmazás előnyeit, mivel sokkal több lehetőséget kínál:

- Lehetővé teszi a további műveleteket, például a töltési paraméterek módosítását, a WiFi kapcsolat konfigurálását, az eszköz használatának engedélyezését, a firmware távoli frissítését stb.
- Lehetővé teszi a készülék és a töltési folyamat távvezérlését;
- Tartalmazza a töltési munkamenet statisztikáit: idő, fogyasztott energia és átlagos teljesítmény, különböző időtávlatokban bemutatva;
- Részletes leírást ad a figyelmeztetésekről, hibákról és utasításokat ad, hogy mit kell tenni, ha előfordulnak;
- Információkat ad a készülékről.

Hogyan szerezhető be az alkalmazás?

Ha szeretné kihasználni az alkalmazás előnyeit, tölts le (és telepítse) ingyenesen a Google Play Áruházból vagy az App Store-ból.

Hogyan kezdjem el az alkalmazás használatát a készülékem vezérlésével?

Miután telepítette az alkalmazást a telefonra:

1. Nyissa meg az alkalmazást, és hozzon létre fiókot.

Jegyzet: Egy adott fiók csak egy telefon számára van fenntartva. Ha egy másik telefonról szeretné vezélni eszközét, létre kell hoznia egy másik fiókot az alkalmazásban.

2. Párosítsa telefonját az eszközzel:

2.1. Engedélyezze a Bluetooth kommunikációt a telefonon.

2.2. Az alkalmazásban válassza ki a lehetőséget **ESZKÖZ HOZZÁADÁSA**.

2.3. Kövesse a megjelenő utasításokat.

3. Élvezze az alkalmazás használatát a HabuDen távvezérléséhez.

Hogyan engedélyezhető a töltés engedélyezése NFC/RFID 13,56 MHz-es kártyán keresztül?

Az engedélyezés engedélyezve van a GC App HabuDen beállításaiiban. A részletekért lépjen az alkalmazásba.

1. Nyissa meg a GC alkalmazást.

2. Párosítsa a kiválasztott HabuDen-nel Bluetooth-on keresztül.

3. Lépjen a Fiók menü -> Saját kártyák fülre.

4. Jelölje be a „Hozzáférés engedélyezése NFC-n keresztül” opciót.

5. A lapon kártyákat, címkéket vagy telefonokat adhat hozzá, amelyek a töltési folyamat engedélyezésére szolgálnak.

/ Töltés

Miután a készüléket villanyszerelő telepítette, elkezdheti használni.

Az elektromos jármű töltésének megkezdéséhez:

1. Parkolja le a járművét a töltőpont közelében.
2. Ellenőrizze, hogy az eszköz csatlakoztatva van-e a táphálózathoz.
3. Ellenőrizze, hogy a készülék és a csatlakozó száraz, tiszta és nem sérült-e.
4. Győződjön meg arról, hogy a kábel le van tekercselve, és nincsenek hurkok.
5. Ha járműve támogatja a fedél rádiókommunikációs vezérlését, nyomja meg a gombot a jármű töltőnyílás fedelének kinyitásához.
6. Ha az eszköz használatra kész, csatlakoztassa a csatlakozót a töltőporthoz. A töltés során beállíthatja a töltési paramétereket az alkalmazásban.

Jegyzet: Ha az NFC-n keresztül töltés engedélyezése engedélyezett, érintse meg az NFC/RFID 13,56 MHz-es kártyát a HabuDen kijelölt mezőjéhez.

7. Amikor a töltés befejeződött, vagy le akarja állítani, nyomja meg a csatlakozón lévő gombot, és húzza ki a járműből. A munkamenet összefoglalója megtekinthető az alkalmazásban.
8. Tekerje fel a kábelt, és akassza fel a csatlakozót a tartóra.

/ Hibaelhárítás

Ha a készülék LED-je figyelmeztetést vagy hibát jelez töltés közben (lásd a kézikönyv végén található 6. táblázatot a LED-jelzések magyarázatával):

1. Állítsa le a töltési folyamatot, és húzza ki az eszközt az elektromos járműből.
2. További részletekért tekintse meg az alkalmazást, és kövesse a teendők utasításait.

Jegyzet: Hiba esetén ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne távolítsa el a készülék fedelét, és ne próbálja meg kinyitni a burkolatot. Ez áramütéshez vezethet. A javítást (és a szervizelést) bizza villanyszerelőre vagy szakképzett szervizszemélyzetre.

/ RESET gomb

A reset megnyomása gomb 5 másodpercre a töltő alján teljesen lekapcsolja a vezérlő elektronikát. Ez lehetővé teszi a készülék újraindítását anélkül, hogy le kellene kapcsolnia az elektromos kapcsolótáblát. A funkció megfelelő használatához nyomja meg a RESET gombot, amíg a LED-ek kialszanak (kb. 5 mp). Amikor a LED-ek kialszanak, engedje fel a gombot, és a készülék körülbelül 5 másodperc múlva újraindul. Ez a funkció a készülék bármely üzemmódjában levaszítja a tápfeszültséget, ami azt jelenti, hogy töltés közben is működik. A készülék újraindítása a RESET gombbal hasznos lehet, ha eszközhiba lép fel, mivel az újraindítás után az átmeneti hibák törölődnek. Nem átmeneti hibák esetén a készülék újraindítása a RESET gombbal nem állítja vissza a normál működést.

/ Karbantartás és tisztítás

Kövesse az alábbi utasításokat, hogy készüléke tiszta és biztonságos legyen:

- Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki vagy kapcsolja ki a készülékhez csatlakoztatott biztosítékot.
- Csak a készülék külsejét tisztítsa.

- Használjon enyhén nedves vagy antisztatikus ruhát.
- Ne használjon tisztítószeret vagy vegyszert a készülék tisztításához.
- A csatlakozót mindig tartsa szárazon és tisztán. Ha nedves, használat előtt hagyja teljesen megszáradni.

ELŐÍRÁS

5. táblázat

Név	HabuDen
Modell	EVGC02
Elektromos adatok	
Feszültség	200–260 VAC (1 fázisú) 380–440 VAC (3 fázisú)
Névleges áram	32 A (max.)
Max. töltési aktuális beállítások	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Névleges frekvencia	50-60 Hz
Teljes teljesítmény	22 kW
Tűlfeszültség kategória	III
Névleges maradék üzemi áram	6 mA DC
Maradék nem üzemi áram	3mA DC
Maradékáram megszakító	Beépített RDC-DD 6mA DC* * Az RCD A-t kiegészítőleg telepíteni kell
Földelés/földelő rendszer	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Kapcsolódás	Wi-Fi 2,4 GHz, Bluetooth
Készülék osztály	II. osztályú berendezés funkcionális földeléssel
Kisfeszültségű villanyszerelés	AEVCS (kisfeszültségű kapcsoló- és vezérlőberendezés-egység elektromos járművek töltőállomásaihoz)
Névleges impulzusálló feszültség	4kV
Névleges diverzitási tényező (RDF)	1
Túláram megszakító	MCB 40A C görbe, 3. korlátozási osztály, 6kA zárlati kapacitás kell lennie ezen felül telepítve
Fizikai tulajdonságok	
A töltőpont modul méretei (mm)	338 x 211 x 73
Kábel hossza	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Súly	5,51 kg (5 m-es kábellel) 6,72 kg (7,5 m-es kábellel)
Környezeti feltételek	
Üzemi hőmérséklet	-25–40 °C (-13–104 °F)

Védelmi fokozat	Magas mechanikai ellenállás
Víz és por elleni védelem	IP54
Ütésállóság	IK10
Tárolási és szállítási hőmérséklet	-25–40 °C (-13–104 °F)
Magasság	< 2000 m
Nedvesség	Kültéri: 5-95% nem kondenzál
Szabványok	
Megfelelés a	EN IEC 61851-1:2019 IEC 61851-21-2:2018, IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016 ETSI EN 301 489-17 V3.3.0; ETSI EN 301 489-3 V2.2.0:2021 ETSI EN 300 328 Wi-Fi ETSI EN 300 330 V2.1.1 2017 ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 2018 A 2014/53/EU RED irányelv és a 2011/65/EU RoHS irányelv
Kimenet (jármű csatlakozó)	2. típus
EV töltési mód	3. mód
EMC besorolás	Környezet B

Általános jótállási feltételek

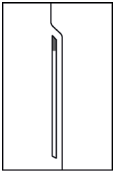
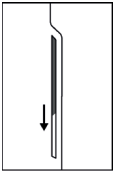
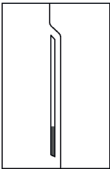
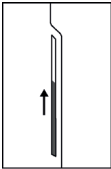
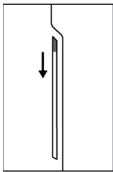
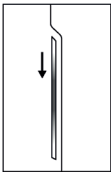
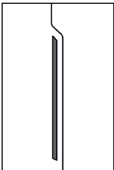
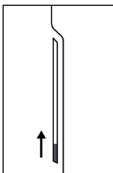
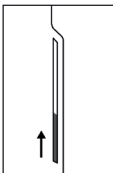
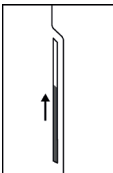
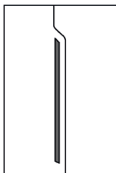
1. CSG S.A., székhellyel Skawina (ul. rtm. Witolda Pilecki 8, 32-050 Skawina, Lengyelország), a továbbiakban: Garanciavállaló, garantálja a termék megfelelő és hibamentes működését a garanciális időszak alatt.
2. A jótállási időszak 24 hónapig tart, és azt a termék Vevőnek történő átadásának napjától kell számítani.
3. A garanciális védelem területi hatálya az Európai Unió területére, az Európai Gazdasági Térség országaira, az Egyesült Királyságra, Oroszországra, Ukrajnára, Törökországra és Albániára terjed ki.
4. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Vevőnek a termék hibáira vonatkozó jótállásból eredő jogait.
5. A garancia igénybevételéhez az eladóval a következő e-mail címen kell felvenni a kapcsolatot: support@greencell.global. A kérelem elbírálását a következő címen elérhető panaszbejelentő űrlap kitöltésével gyorsítjuk fel: greencell.global.
6. A Garanciavállaló a termék átvételétől számított 14 napon belül tájékoztatja a Vevőt a szavatossági panasz kezelésének módjáról (azaz az elfogadás vagy az elfogadás megtagadása). Ha a Garanciavállaló elismeri a panasz jogosságát, a termék hibáját a Garanciavállaló eltávolítja, vagy a hibás terméket a Vevőnek a reklamáció jogosságáról való tájékoztatásától számított 14 napon belül hibátlanra cseréli. A Garanciavállaló dönt a reklamáció kezelésének módjáról, lehetőség szerint figyelembe véve a Vevő panaszbejelentő űrlapon megfogalmazott kérését. Ha a hibák elhárítása a nehézségi fok miatt nagy mennyiségű munkát vagy további intézkedéseket igényel, ez az időtartam meghosszabbodhat, de a Garanciavállaló mindent megtesz a mielőbbi javítás érdekében.
7. Amennyiben a panaszt indokoltnak tekintik, a Garanciavállaló fedezi a hibás termék Garanciavállalóhoz

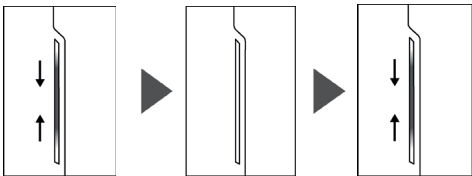
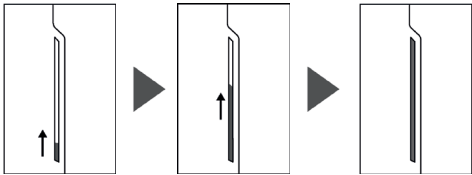
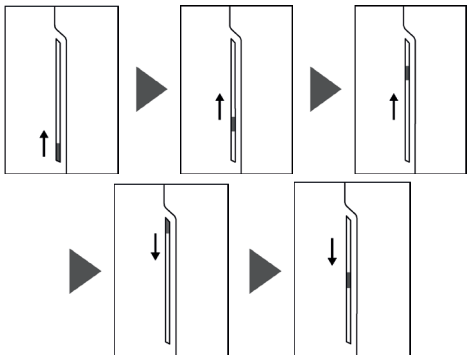
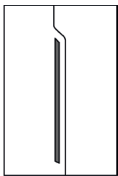
történő eljuttatásának költségeit, valamint a javított vagy kicserélt termék Vevő részére történő szállításának költségeit.

8. A Garanciavállaló felelőssége kizárólag a termékben rejlő okokból eredő hibákra terjed ki.

9. A garancia nem vonatkozik a termékre:

- törött garanciális pecséttel;
- külső tényezők (villám okozta károk, túlfeszültségek a kisfeszültségű áramellátásban és az áramellátó hálózatban, áradás, tűz, szándékos mechanikai és termikus károsodások stb.);
- megsérült az üzemeltetési utasítás helytelen vagy ellentmondásos eredményeként;
- sérült más perifériák nem megfelelő csatlakoztatása miatt;
- engedély nélküli javítások, jogosulatlan módosítások vagy termómódosítások nyomával.

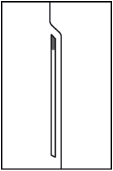
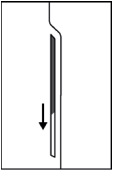
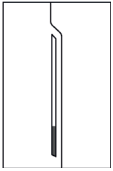
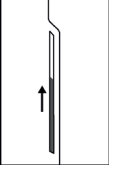
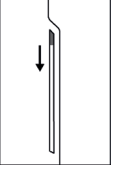
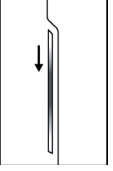
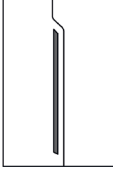
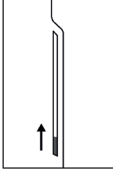
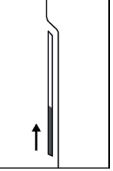
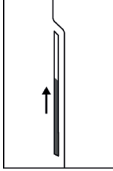
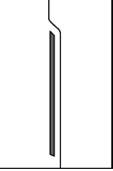
Zelená LED	
1 Spustenie	 3 × blink ▶ 
2 Pohotovostný režim	
3 Zapojené správne	
4 Nabíjanie	 ▶ 
5 Nabíjanie kompletný	
6 Aktualizácia firmvéru	 ▶  ▶  ▶ 

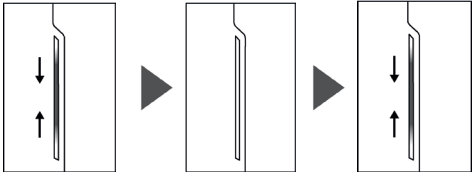
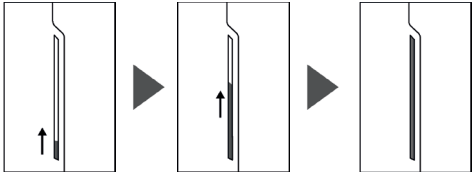
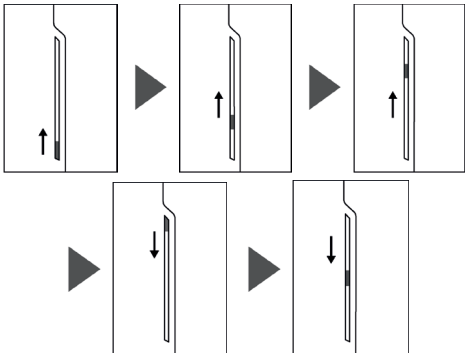
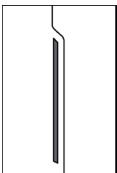
7 Režim párovania	
Červená LED	
8 Chyba pripojenia	
9 POZOR	
10 Závažná chyba	

SK / LED indikácie

LED indikácia	Vysvetlenie	Čo robiť
1	Spustenie Animácia zelenej LED sa prehráva zhora nadol po dobu 2 s, potom prejde do pohotovostného režimu. Prehráva sa táto animácia: - keď je nabíjačka pripojená k napájaniu - keď sa nabíjačka reštartuje bez chyby	• Počkajte, kým sa nabíjačka pripraví
2	Pohotovostný režim Spodná časť LED pásika je podsvietená zelenou farbou. Nabíjačka je pripravená na zásah používateľa.	• Môžete otvoriť kryt nabíjacieho portu vozidla (v Tesla) a/alebo zapojiť konektor

	Pri aktivovanom NFC: autorizácia – čakanie na kartu/zariadenie.	• Autorizujte pomocou karty/zariadenia
3	Zapojené správne Animácia zelenej LED sa prehráva zdola nahor po dobu 1 s. Táto animácia sa prehrá, keď je nabíjačka správne pripojená k EV.	• Počkajte, kým zariadenie nezačne nabíjať váš elektromobil
	Pri aktivovanom NFC: autorizácia – karta/zariadenie akceptované; režim párovania – karta/zariadenie spárované.	• Počkajte, kým zariadenie nezačne nabíjať váš elektromobil
4	Nabíjanie Zelená animácia LED s prechodom sa prehráva zhora nadol a potom sa opakuje. Rýchlosť animácie zodpovedá nabíjaciemu výkonu – čím vyšší výkon, tým rýchlejší prúd animácie. Táto animácia sa prehráva počas procesu nabíjania.	• Parametre nabíjania môžete upraviť v aplikácii alebo/a nechať zariadenie v bezpečných podmienkach, aby sa váš elektromobil mohol nabíť
5	Nabíjanie dokončené Celý LED pásik sa rozsvieti na zeleno. Táto animácia sa prehrá, keď je EV plne nabité.	• Odpojte konektor od vášho EV
6	Aktualizácia firmvéru Poznámka: Informácie o aktualizácii sa zobrazujú v aplikácii. Keď sa nabíjačka používa, aktualizácia sa vykoná po ukončení procesu nabíjania. Animácia zelenej LED pulzuje zdola nahor a vyplní LED pásik. Táto animácia sa prehrá počas procesu aktualizácie firmvéru	• Počkajte na vykonanie aktualizácie firmvéru (informácie o potrebnej aktualizácii sa zobrazia v aplikácii) • Ak je aktualizácia úspešne dokončená, rozsvieti sa zelená LED – zariadenie môžete používať • Ak aktualizácia prebehne neúspešne, rozsvieti sa červená LED – podrobnosti nájdete v aplikácii
7	Chyba pripojenia Animácia červenej LED sa prehráva zdola nahor a mizne. Opakuje sa, kým sa EV neodpojí. Táto animácia sa prehrá, ak sa vyskytne nejaký problém s pripojeným EV. So zapnutým NFC: autorizácia – karta/zariadenie odmietnuté	• Odpojte konektor od vášho EV a znova ho zapojte • Ak sa problém opakuje, kontaktujte zákaznícku podporu výrobcu: support@greencell.global • Skúste to znova, postupujte podľa pokynov v aplikácii alebo kontaktujte zákaznícku podporu výrobcu: support@greencell.global
8	Režim párovania So zapnutým NFC: režim párovania – čakanie na kartu/zariadenie. Zelená animácia LED s prechodom sa prehráva od stredu nahor a nadol a potom sa opakuje.	• Dotýkajte sa NFC kartou čítačky na nabíjacom bode, kým nebude spárovaná.
9	POZOR Červené LED svetlo poskakuje zhora nadol, kým sa príčina varovania nevyrieši.	• Ak sa to stane počas nabíjania, odpojte nabíjačku od vášho EV. Ak stále svieti červená LED - reštartujte nabíjačku stlačením resetovacieho tlačidla na 5 sekúnd • Podrobnosti o tom, čo sa stalo a čo robiť, nájdete v aplikácii a kontaktujte zákaznícku podporu výrobcu: support@greencell.global
10	Závažná chyba Celý LED pásik bliká na červeno. Táto animácia sa prehrá, keď sa nabíjačka nedá použiť a je potrebné ju diagnostikovať a opraviť.	• Ak sa to stane počas nabíjania, odpojte nabíjačku od vášho EV • Podrobnosti o tom, čo sa stalo, nájdete v aplikácii a kontaktujte elektrikára alebo zákaznícku podporu výrobcu: support@greencell.global

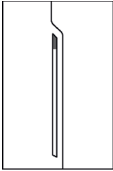
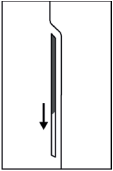
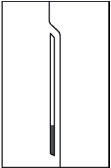
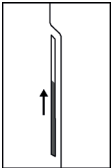
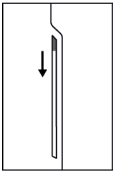
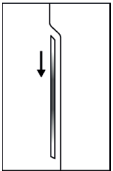
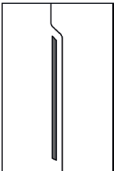
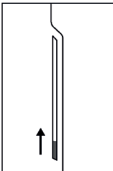
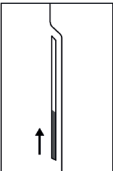
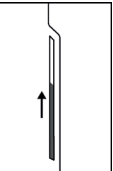
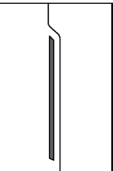
Zelená LED	
1 Spuštění	 3 × blink 
2 Pohotovostní	
3 Správně připojeno	
4 Nabíjení	 
5 Nabíjení kompletní	
6 Aktualizace firmwaru	   

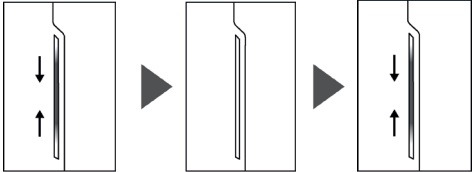
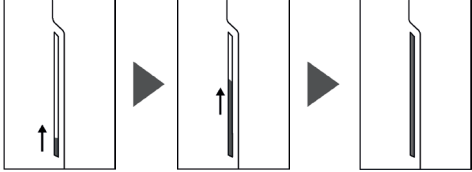
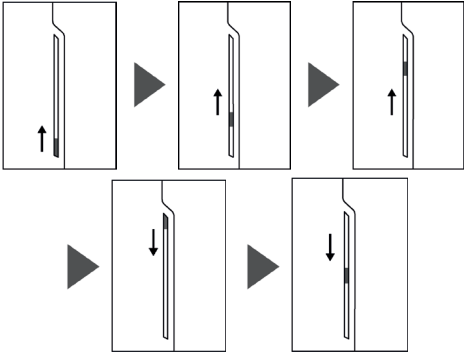
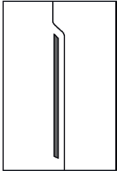
7 Režim párování	
Červená LED	
8 Chyba připojení	
9 Varování	
10 Fatální chyba	

CS / LED indikace

LED indikace	Vysvětlení	co dělat
1	Spuštění Animace zelené LED se přehrává shora dolů po dobu 2 s, poté přejde do pohotovostního režimu. Tato animace se přehrává: - když je nabíječka připojena k napájení - když je nabíječka restartována bez chyby	• Počkejte, až se nabíječka připraví
2	Pohotovostní Spodní část LED pásku je podsvícena zeleně. Nabíječka je připravena k akci uživatele.	• Můžete otevřít kryt nabíjecího portu vozidla (u Tesla) a/nebo zapojit konektor

	Se zapnutým NFC: autorizace – čekání na kartu/zařízení.	• Autorizujte pomocí karty/zařízení
3	Správně připojeno Animace zelené LED se přehrává zdola nahoru po dobu 1 s. Tato animace se přehraje, když je nabíječka správně připojena k EV. Při aktivovaném NFC: autorizace – karta/zařízení přijato; režim párování – karta/zařízení spárováno.	• Počkejte, až zařízení začne nabíjet váš elektromobil • Počkejte, až zařízení začne nabíjet váš elektromobil
4	Nabíjení Zelená LED animace přechodu se přehrává shora dolů a poté se opakuje. Rychlost animace odpovídá nabíjecímu výkonu – čím vyšší výkon, tím rychlejší proud animace. Tato animace se přehrává během procesu nabíjení.	• Parametry nabíjení můžete upravit v aplikaci nebo/a ponechat zařízení v bezpečných podmínkách pro nabíjení vašeho EV
5	Nabíjení dokončeno Celý LED proužek se rozsvítí zeleně. Tato animace se přehraje, když je EV plně nabitě.	• Odpojte konektor od vašeho EV
6	Aktualizace firmwaru Poznámka: Informace o aktualizaci se zobrazí v aplikaci. Když se nabíječka používá, aktualizace se provede po ukončení procesu nabíjení. Animace zelené LED pulzuje zdola nahoru a vyplňuje LED proužek. Tato animace se přehrává během procesu aktualizace firmwaru	• Počkejte na provedení aktualizace firmwaru (informace o potřebné aktualizaci se zobrazí v aplikaci) • Pokud je aktualizace úspěšně dokončena, rozsvítí se zelená LED – zařízení můžete používat • Pokud aktualizace neproběhne úspěšně, rozsvítí se červená LED – podrobnosti zkontrolujte v aplikaci
7	Chyba připojení Animace červené LED se přehrává zdola nahoru a slábně. Opakuje se, dokud není EV odpojena. Tato animace se přehraje, pokud dojde k problému s připojeným EV. Se zapnutým NFC: autorizace – karta/zařízení odmítnuto	• Odpojte konektor od vašeho elektromobilu a znovu jej zapojte • Pokud se problém opakuje, kontaktujte zákaznickou podporu výrobce: support@greencell.global • Zkuste to znovu, postupujte podle pokynů v aplikaci nebo kontaktujte zákaznickou podporu výrobce: support@greencell.global
8	Režim párování Se zapnutým NFC: režim párování – čekání na kartu/zařízení. Animace zelené přechodové LED se přehrává od středu nahoru a dolů a poté se opakuje.	• Přiložte kartu NFC ke čtečce na nabíjecím bodu, dokud nebude spárována.
9	Varování Červené světlo LED poskakuje shora dolů, dokud se příčina varování nevyřeší.	• Pokud k tomu dojde během nabíjení, odpojte nabíječku od vašeho elektromobilu. Pokud stále svítí červená LED - restartujte nabíječku stisknutím tlačítka reset po dobu 5 sekund • Podívejte se v aplikaci na podrobnosti o tom, co se stalo a co dělat, a kontaktujte zákaznickou podporu výrobce: support@greencell.global
10	Fatální chyba Celý LED pásek bliká červeně. Tato animace se přehraje, když nabíječku nelze použít a je třeba ji diagnostikovat a opravit.	• Pokud k tomu dojde během nabíjení, odpojte nabíječku od vašeho elektromobilu • Podrobnosti o tom, co se stalo, najdete v aplikaci a kontaktujte elektrikáře nebo zákaznickou podporu výrobce: support@greencell.global

Zöld LED	
1 Indítás	 3 × blink 
2 Készenlétben lévő	
3 Megfelelően csatlakoztatva	
4 Töltés	 
5 Töltés teljes	
6 Firmware frissítés	   

7 Párosítási mód	
Piros LED	
8 Csatlakozási hiba	
9 Figyelmeztetés	
10 Végzetes hiba	

HU / LED jelzések

LED jelzés	Magyarázat	Mit tegyek
1	Indítás A zöld LED-animáció felülről lefelé 2 másodpercig játszik le, majd készenléti állapotba vált. Ez az animáció a következőket játssza: - ha a töltő csatlakoztatva van az áramforráshoz - ha a töltőt hiba nélkül újraindítják	Várja meg, amíg a töltő elkészül
2	Készenlétben lévő A LED szalag alsó része zölden világít. A töltő készen áll a felhasználói műveletekre.	Kinyithatja a jármű töltőportjának fedelét (Teslákbán) és/vagy bedughatja a csatlakozót

	Engedélyezett NFC esetén: hitelesítés – várakozás a kártyára/eszköze.	Engedélyezés kártyával/eszközzel
3	Megfelelően csatlakoztatva A zöld LED-animáció alulról felfelé 1 másodpercig játszik le. Ez az animáció akkor jelenik meg, ha a töltő megfelelően csatlakozik az elektromos áramhoz. Engedélyezett NFC esetén: engedélyezés – kártya/eszköz elfogadott; párosítási mód – kártya/eszköz párosítva.	- Várja meg, amíg az eszköz elkezd tölteni az elektromos járművet - Várja meg, amíg az eszköz elkezd tölteni az elektromos járművet
4	Töltés A zöld színátmenetes LED-animáció fentről lefelé lejátszik, majd megismétlődik. Az animáció sebessége megfelel a töltési teljesítménynek – minél nagyobb a teljesítmény, annál gyorsabb az animációs adatfolyam. Ez az animáció a töltési folyamat során jelenik meg.	Módosíthatja a töltési paramétereket az alkalmazásban, és/és biztonságos körülmények között hagyhatja az eszközt az elektromos jármű töltéséhez
5	A töltés befejeződött A teljes LED-csik zölden világít. Ez az animáció akkor játszódik le, ha az EV teljesen fel van töltve.	Húzza ki a csatlakozót az elektromos autóból
6	Firmware frissítés Megjegyzés: A frissítéssel kapcsolatos információk az alkalmazásban jelennek meg. Amikor a töltő használatban van, a frissítés a töltési folyamat végén történik meg. A zöld LED-animáció alulról felfelé lüktet, kitölti a LED-csikot. Ez az animáció a firmware-frissítési folyamat során jelenik meg	- Várja meg a firmware-frissítés végrehajtását (a szükséges frissítéssel kapcsolatos információk megjelennek az alkalmazásban) - Ha a frissítés sikeresen befejeződött, a zöld LED világít – használhatja a készüléket - Ha a frissítés sikertelenül fejeződik be, a piros LED világít – a részletekért tekintse meg az alkalmazást
7	Csatlakozási hiba A piros LED-animáció alulról felfelé játszik le, és elhalványul. Ez addig ismétlődik, amíg az EV ki nem húzódik. Ez az animáció akkor jelenik meg, ha valamilyen probléma van a csatlakoztatott elektromossággal. Engedélyezett NFC esetén: engedélyezés – kártya/eszköz elutasítva	- Húzza ki a csatlakozót az elektromos autóból, majd csatlakoztassa újra • Ha a probléma megismétlődik, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához: support@greencell.global - Próbálja újra, kövesse az alkalmazás utasításait, vagy lépjen kapcsolatba a gyártó ügyfélszolgálatával: support@greencell.global
8	Párosítási mód Engedélyezett NFC esetén: párosítási mód – várakozás a kártyára/eszköze. A zöld színátmenetes LED-animáció középről felfelé és lefelé lejátszódik, majd ismétlődik.	Érintse meg az NFC-kártyát a töltési ponton lévő olvasóhoz, amíg a párosítás meg nem történik.
9	Figyelmeztetés A piros LED felülről lefelé ugrál, amíg a figyelmeztetés oka meg nem szűnik.	- Ha ez töltés közben történik, húzza ki a töltőt az elektromos autóból. Ha a piros LED továbbra is világít - indítsa újra a töltőt a reset gomb megnyomásával 5 másodpercig - Tekintse meg az alkalmazást a történet és a teendők részleteiért, és lépjen kapcsolatba a gyártó ügyfélszolgálatával: support@greencell.global
10	Végzetes hiba A teljes LED-szalag pirosan villog. Ez az animáció akkor jelenik meg, ha a töltő nem használható, és diagnosztizálni és javítani kell.	- Ha ez töltés közben történik, húzza ki a töltőt az elektromos autóból - Tekintse meg az alkalmazást a történet részleteiért, és forduljon villanyszerelőhöz vagy a gyártó ügyfélszolgálatához: support@greencell.global

© ® Green Cell Fresh Energy. Registered trademark. All rights reserved. Actual product may differ from pictures. All brand names and products are registered trademarks of their respective owners.

Manufacturer:
CSG S.A.
ul. rtm. W. Pileckiego 8
32-050 Skawina, Poland



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Designed and made in Poland.